

# EURO LAM<sup>®</sup>

vigas de madera laminada encolada



En el establecimiento más moderno de Europa de vigas de madera laminada encolada, en el centro mismo de la foresta de Turingia, producimos vigas laminares de excelente calidad para cada exigencia: según necesidad del Cliente, estándares, curvas y especiales.

Certificaciones: **BS11 - BS14 - BS16 - BS18**  
**GL24 - GL28 - GL32 - GL36 h/c**



**TECSOL<sup>®</sup>** S.p.A.

Oficina comercial  
para España:

Viale dell'Industria, 6  
61037 MONDOLFO (PU) Italia  
Tel. 0721.93691 - Fax 0721.930158  
info@tecsol.it - [www.tecsol.it](http://www.tecsol.it)

Establecimientos: 07629 HERMSDORF (D)  
61037 MONDOLFO (I)

Necesitamos representantes para España y Portugal

# **promax**

PROTECCION DE MADERAS, S.A.  
PROTECCION DE MADERAS, S.A.



GRUPO

**Zeltia**  
SOCIEDAD ANONIMA

**Tratamientos  
curativos y  
preventivos  
contra insectos  
y hongos  
xilófagos en  
madera  
estructural**



Mirador de Lindaraja. Alhambra de Granada

**Restauración especializada de la  
madera mediante el sistema BETA, a  
base de resinas epoxídicas especiales y  
varilla de fibra de vidrio pretensada**



**Protección  
de edificios  
atacados  
por  
termitas,  
mediante  
cebos  
antiquitínicos**

Sillería del coro de la iglesia de San Martín de Pinario (Santiago de Compostela)

Avda. Fuentemar 16. Polígono Industrial de Coslada • 28820 Coslada (Madrid) Tel. 91-6690834 • Fax 91-6738785 • [www.promaxsa.com](http://www.promaxsa.com)

E-mail [promaxsa@promaxsa.com](mailto:promaxsa@promaxsa.com)

DELEGACIONES DE PROMAX

MALAGA  
Tel. 952 363 914

BARCELONA  
Tel. 93 219 55 71

SEVILLA  
Tel. 954 942 621

VALENCIA  
Tel. 963 84 60 07



20-01

Sello  
de  
calidad

Aiim

# 265 MAYO-JUNIO 2010



**\*ESTA SECCIÓN DE LA REVISTA SÓLO SE INCLUYE EN LOS EJEMPLARES QUE SE RECIBEN POR SUSCRIPCIÓN E INTERCAMBIO**

Publicación bimestral  
ISSN 0044-9261

**Impreme:**  
Artes Gráficas Palermo, S.L.  
Avda. de la Técnica 7. Pol. Ind. Santa Ana  
Tfno. 91-499.01.30. Fax. 91-4990099  
28529 Rivas (Madrid)  
Depósito Legal M: 10.526-1963

**Director:**  
J. Enrique Peraza

**Comité de redacción:**  
Carlos Baso López  
Manuel Fonseca Gallego  
Luis García Esteban  
Marco A. González Álvarez  
Antonio Guindeo Casasús

**Redacción:**  
Antonio Camacho Atalaya  
Ignacio Bobadilla Maldonado  
Miguel Esteban Herrero  
Francisco García Fernández  
Gonzalo Medina Gallego  
Paloma de Palacios de Palacios

**Jefe de redacción:**  
Guillermo Íñiguez

**Secretaría de Redacción:**  
Pilar Hernández

**Publicidad:**  
Marta Bermúdez de Castro  
y Pilar Zapata

**Colaboradores extranjeros:**

Cecilia Poblete	Chile
John Chilton	Reino Unido
Erik Bauer	Alemania
Philippe Crubilé	Francia
Attila Nagy	Hungría
Lezsek Zukowsky	Polonia
Martin Sarkan	República Checa
Jaime Aguiló	Sudeste asiático
Nelly Malmanger	Países nórdicos

Composición de la Junta Directiva de AITIM

**Presidente**

D. Marco Antonio González Álvarez

**Vicpresidente**

D. Santos Pérez Sector Carpintería en general y muebles de cocina

**Vocales empresarios**

D.ª Genevieve Canals. Sector Tableros en general  
Pedro Garrica Ortiz  
Sector Tableros contrachapados  
D. José Ramón García. Sector Puertas, ventanas e Instaladores de carpintería  
D. Javier Hervás. Sector Pavimentos  
D. Manuel Muelas Peña. Sector Casas de madera  
D. Pedro Vesga Carasa. Sector Estructuras de madera

**Vocales institucionales**

Representante del Ministerio de la Vivienda  
D. Javier Serra María-Tomé  
Representante del Ministerio de Industria  
D. Francisco José Sojo  
Representante de la E.T.S.I.M. Tecnología  
D. Luis García Esteban  
Representante de la E.T.S.I.M. Estructuras  
D. Francisco Arriaga Martitegui  
Representante del I.N.I.A.  
D. Juan Ignacio Fernández-Golfín Seco  
Representante del Consejo Superior de Arquitectos  
D. Joseba Escribano Villán

Representante del Consejo General de la Arquitectura Técnica  
D. Alberto Serra María-Tomé (Tesorero)

**Director Técnico de A.I.T.I.M.**  
D. Fernando Peraza

**Secretario de A.I.T.I.M.**  
D. José Enrique Peraza

Prohibida la reproducción total o parcial de cualquier trabajo incluido en esta revista, sin previa autorización, aunque se cite su procedencia. Los conceptos y opiniones en cada trabajo o noticia, son de la exclusiva responsabilidad del autor, no responsabilizándose ni solidarizándose necesariamente la revista.

REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD: CALLE DE LA FLORA 3, 2º DCHA. 28013 MADRID.  
TFNOS. 91-542 58 64 - 547 85 01. FAX 559 05 12. INFORMAME@AITIM.ES WWW.AITIM.ES

## SUMARIO

### EDITORIAL

5 Editorial Luz al final del túnel

### 6 ARQUITECTURA

6 Esplendor renovado

PIER LUIGI CERVELLATI. ARQUITECTO

12 Reforma y ampliación del I.E.S. Can Planes (Barberá del Vallés, BCN)

CLAUDIO ARNALDO PIRILLO. ARQUITECTO

### 22 CARPINTERIA

22 Tienda de ropa masculina Polar Shop

PADILLA Y NICÁS. ARQUITECTOS

### 26 ESTRUCTURAS

26 Razón y ser de la pasarelas de madera cubiertas

FELIPE RIOLA PARADA. ARQUITECTO

### 34 PRODUCTOS

36 Obras de Sivalbp

### 42 ARTE

42 Tadashi Kawamata, constructor de caos, deconstructor de realidades

J. ENRIQUE PERAZA. ARQUITECTO

### 52 CASAS DE MADERA

52 La cabaña de madera de Heidegger y otras casas de soledad

LUIS ORAMAS. ARQUITECTO

### 58 DIRECTORIO COMERCIAL

### 66 MERCADO: EL PULSO A LA CRISIS\*

### 75 TECNOLOGIA\*

### 78 DIRECTORIO DE TECNOLOGIA\*

### 81 SUPLEMENTO FEIM\*

Foto portada: Fragmento del puente de Burdeos de Tadashi Kawamata



Consejo Superior  
de los Colegios de Arquitectos  
de España

ENTIDAD COLABORADORA



Basándose en el poder adquisitivo, el FMI pronostica a primeros de mayo que la producción mundial va a tener un crecimiento del 4,2% este año 2010, un punto porcentual más de lo que estaba previsto hace sólo seis meses. Otras previsiones son aún más optimistas, dando un crecimiento mundial del 4,5% en 2010, cerca del promedio de crecimiento de los años de expansión antes de la recesión.

Sin embargo este crecimiento global no tiene una distribución uniforme entre las regiones del mundo. Las mayores economías emergentes: China, India y Brasil son los que tendrán mayor crecimiento, con tasas de doble dígito. El FMI calcula que el PIB de los EE.UU. crecerá hasta un 3% este año. Europa está experimentando una de las más débiles recuperaciones. El PIB

## LUZ AL FINAL DEL TUNEL

comenzó a crecer de nuevo en el tercer trimestre de 2009, hasta el 0,3% en comparación con el mismo período en 2008. Se vislumbra el fin de la recesión más larga y profunda en la historia de la UE. La recuperación va siendo firme, especialmente en el sector manufacturero. Esto lo hemos comprobado por el repunte de las importaciones de madera a partir del último trimestre de 2009, como veremos más tarde. Se espera para 2010 que el crecimiento del PIB sea de sólo el 1% en la eurozona y el 1,3% en el Reino Unido.

Sin embargo, de cara al futuro, es probable que Europa se beneficie del cambio mayor de lo esperado de la economía mundial, particularmente la de Asia.

Por otra parte, hay varios aspectos que van a limitar la demanda interna en los próximos años: la reducción del sector de la construcción que aún está en curso en varios Estados miembros; el débil crecimiento del consumo privado a causa de la renta disponible que se ve limitada por la debilidad de los salarios y el poco crecimiento del empleo, así como la reticencia al riesgo que pesa sobre la inversión privada, los mayores costes de financiamiento para las empresas y hogares, y los déficit públicos que se han triplicado en los últimos años en toda la UE.

El mercado de la madera está teniendo importantes variaciones en los últimos meses.

La madera aserrada de resinosas, una de las principales materias primas de la industria transformadora de la madera y en particu-

lar de las industrias de la carpintería, ha tenido un crecimiento en la oferta muy acusada, consecuencia del crecimiento de la demanda esperada, los precios han aumentado y los stocks de los aserraderos han disminuido.

La oferta de madera de resinosas de los países nórdicos (Suecia, Finlandia y Rusia) ha pasado de 96 millones de m<sup>3</sup> en 2009 a una previsión de 100 millones de m<sup>3</sup> para 2010, todavía lejos de los 119 millones de 2007. De esta madera 18 millones se exportan a países fuera de la UE y el resto lo consume la industria europea.

Los precios, desde el primer trimestre de 2009 hasta el primer trimestre de 2010 incluido, han aumentado de media más de 20%, tanto el pino como el abeto. Los stocks de madera en la industria transformadora son muy bajos, se ha extendido la costumbre de comprar la madera cuando se necesita, en parte

para no tener que financiar los almacenes y para intentar mejores precios en la época que estos bajaban. En momentos de mayor demanda esto ocasiona un aumento de los plazos de entrega. Es especialmente significativo este problema en las maderas tropicales, en especial las africanas, en donde la industria no tiene infraestructura para dar respuesta inmediata a un aumento

de la demanda. Se están dando ahora tiempos de entrega hasta finales de año para las especies afri-

canas, que por otra parte son las más demandadas en Europa. Incluso para las especies de frondosas estadounidenses, que los compradores se han acostumbrado a recibir en un par de semanas, los plazos pueden extenderse a dos meses. La escasez de suministros de todas las regiones de mayor producción está creando una creciente preocupación entre los consumidores.

Otro efecto importante en el suministro es el cambio del eurodólar. Para el comprador, esto significa que los precios CIF de los productos de madera tropical que vienen del Lejano Oriente (en dólares) han aumentado de manera espectacular, mientras que los precios para las maderas de África (en euros) se han mantenido, excepto para el Reino Unido que han mejorado.

Los precios futuros para los productos de madera tropicales en zonas cotizadas en dólares se pronostica que seguirá aumentando durante todo el año y el fortalecimiento progresivo del dólar frente a las monedas europeas está exagerando la subida de precios de los importadores europeos.

En España con una salida de la crisis aún más lenta, la subida de los precios de la madera puede hacernos retrasar la recuperación de nuestro sector manufacturero. Euroconstruct pronostica todavía una caída de la construcción de vivienda nueva en 2010, en España llegará al 8,5% frente a una caída media del 4,3% en Europa. Hasta 2012-2013 no se iniciará la recuperación del sector. Todavía vamos a tener unos años difíciles, pero ya se ve el final de la crisis **A**

# PHB

Capacidad en vigas de madera laminadas

Nuestra calidad  
comprobada y nuestra  
fiabilidad le dan  
a usted el éxito.



[www.phb-group.com](http://www.phb-group.com)

LANG & CIA  
Apartado Postal 1075  
28108 Alcobendas  
T +34/914350816  
F +34/915761183  
[lang@langycia.es](mailto:lang@langycia.es)